

## PERSONAL INFORMATION

## Rosaria Calabria



📍 Address: Via Frejus, 142. 10139, Torino (TO), Italy

☎ +39 3281799136

✉ [rosy.calabria@hotmail.it](mailto:rosy.calabria@hotmail.it)

💬 Skype account: rosy.calabria  
 LinkedIn account: <https://it.linkedin.com/in/rosaria-calabria-587709a5>

Sex Female | Date of birth 07/10/1989 | Nationality Italian

## WORK EXPERIENCE

- April 2016 - May 2016 [Internship in Translation for Dubbing and Subtitling](#)  
 Internship done for the following companies: NeonVideo, Forword e Video Delta, during the Master in Translation for Dubbing and Subtitling at the TuttoEuropa training agency of Turin, Italy
- April 2014 - July 2014 [Internship at the library of the Institute of history of Mediterranean Europe \(Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea ISEM\) of Turin, Italy](#)  
 Internship done during the Master's Degree in Translation at the University of Turin, Italy

## EDUCATION

- November 2015 - July 2016 [Master in Translation for Dubbing and Subtitling at the TuttoEuropa training agency of Turin, Italy](#)  
 96/100
- September 2012 - July 2015 [Master's Degree in Translation at the University of Turin, Italy](#)  
 105/110
- September 2010 - February 2011 [Erasmus Project at the University of Zaragoza, Spain](#)
- September 2008 - July 2012 [Bachelor's Degree in Languages and Modern Cultures at the University of Calabria \(UNICAL\), Italy](#)  
 104/110
- September 2002 - July 2008 [High School Diploma at Liceo Scientifico "G. Berto" of Vibo Valentia, Italy](#)

## PERSONAL SKILLS

Mother tongue Italian

Other languages

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken Interaction	Spoken Production	
English	C1	C1	C1	C1	C1
Cambridge Preliminary English Test (PET) got in 2007					
Spanish	C1	C1	C1	C1	C1

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user  
 Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

Good communication skills gained through my experience at university, during the Erasmus months and the experience of Master. Capability to work in an international environment and with colleagues of different backgrounds.

**Organisational / managerial skills** Good managerial skills gained through the several working groups at university and during the experience of Master.

**Professional skills** Good professional skills in organization and cataloguing of books gained during the internship at the library of the Institute of history of Mediterranean Europe (Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea ISEM) of Turin, Italy.

**Digital competence**

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Independent user	Proficient user	Independent user	Independent user	Independent user

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user

[Digital competences - Self-assessment grid](#)

SDL Tados Studio 2015 for Translators – Getting Started  
<https://oos.sdl.com/asp/products/certified/index.asp?userid=291541>

Very good command of office suite (word processor, spread sheet, presentation software), good command of the software Subtitle Workshop (subtitles creation), basic knowledge of InDesign and Photoshop, good command of the CAT Tool SDL Trados Studio 2015.

**Driving licence** B